

V Bruseli 27. októbra 2021
(OR. en)

13296/21

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0336(NLE)**

**RECH 473
RELEX 908**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	27. októbra 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 653 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o obnovení Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 653 final.

Príloha: COM(2021) 653 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 10. 2021
COM(2021) 653 final

2021/0336 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o obnovení Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym
spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou¹ (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 7. augusta 2007. V článku XII ods. 2 dohody sa stanovuje, že dohoda „je spočiatku platná päť rokov a môže sa predĺžiť po vzájomnej dohode strán po zhodnotení v predposlednom roku každého následného predĺženého obdobia.“. Dohoda bola naposledy obnovená v roku 2017 a platiť bude do 7. augusta 2022, pokiaľ ju strany neobnovia na ďalšie päťročné obdobie.

Od posledného obnovenia dohody [rozhodnutie (EÚ) 2018/343²] Brazília naďalej napreduje vo vývoji vedy, techniky a inovácií (STI). Brazíliu, ktorú vzhľadom na jej veľkosť a zdroje možno označiť za samostatný kontinent, možno považovať za „vedeckú veľmoc“ juhoamerického kontinentu. Krajina je aj naďalej hlavným partnerom EÚ v oblasti vedy, techniky a inovácií, pričom spolupráca v oblasti výskumu a inovácií (R&I) zostáva dôležitým a pozitívnym stavebným kameňom celkových vzťahov EÚ s touto krajinou.

Základnými nástrojmi spolupráce sú rámcové programy EÚ pre výskum a inováciu. Spomedzi nepridružených tretích krajín bola Brazília šiesta najaktívnejšia v programe Horizont 2020 [predstavovala viac ako 25 % celej účasti krajín Latinskej Ameriky a Karibiku (LAK)], pričom miera úspešnosti bola výrazne nad priemerom. Z hodnotenia, ktoré vykonala Európska komisia, zreteľne vyplýva, že dohoda tvorí dôležitý rámec na uľahčenie spolupráce medzi EÚ a Brazíliou v spoločných prioritných oblastiach vedy a techniky, čo im prináša vzájomný prospech.

Počas trvania programu Horizont 2020 (2014 – 2020) viedla spolupráca medzi EÚ a brazílskou výskumnou komunitou okrem iného k ďalšiemu rozvoju transatlantického morského výskumu a inováciám v rámci Transatlantickej aliancie pre oceánsky výskum na základe Belémskeho vyhlásenia s EÚ a Južnou Afrikou. Okrem toho existovala dôležitá spolupráca v prípade výskumu v oblasti zdravia, ktorá riešila globálne výzvy, ako je vírus Zika, so silnou brazílskou účasťou na výzvach na predkladanie návrhov, ktoré EÚ vyhlásila v roku 2016. Je potrebné zdôrazniť plodnú spoluprácu v boji proti pandémie COVID-19, pričom brazílske subjekty sa zúčastňujú na dvoch projektoch v rámci „núdzových výziev“ vyhlásených Európskou komisiou, ako aj v rámci multilaterálnych iniciatív, najmä globálnej výskumnej spolupráce v oblasti pripravenosti na infekčné choroby (GloPID-R). Okrem toho pozitívna účasť brazílskych subjektov v projektoch výskumných infraštruktúr prispela za posledných päť rokov k mapovaniu výskumných infraštruktúr LAK.

Brazília je kľúčovým aktérom v každom budúcom scenári globálnej zmeny klímy a udržateľnosti, krajina predstavuje cenného partnera v oblasti výskumu biodiverzity a akéhokoľvek prístupu k riešeniu environmentálnych výziev založeného na ekosystémoch. Zintenzívnila sa spolupráca v oblastiach súvisiacich s udržateľnosťou, ktoré prispievajú k Európskej zelenej dohode, napr. v oblasti hospodárenia so sladkými vodami a biodiverzity prostredníctvom aktívnej brazílskej účasti na výzvach na predkladanie výskumných návrhov BiodivERsA; Brazília je vskutku stredobodom spolupráce ERA-LAK v oblasti výskumu biodiverzity. V rámci prístupu Tím Európa existuje potenciál pre nové opatrenia v oblastiach súvisiacich s klímou, ako je degradácia lesov, odlesňovanie a udržateľné poľnohospodárstvo.

¹ Ú. v. EÚ L 295, 11.11.2005, s. 38.

² Ú. v. EÚ L 67, 9.3.2018, s. 1.

Ďalšou oblasťou, v ktorej sa podporuje spolupráca, je udržateľné, ekologickejšie a bezpečnejšie letectvo. EÚ a Brazília začali spolupracovať aj v oblasti udržateľných a inteligentných miest. Vďaka spolupráci medzi EÚ a Brazíliou v kľúčových témach digitalizácie vrátane 5G, internetu vecí a cloud computingu v rámci programu Horizont 2020 sa EÚ stala hlavným partnerom Brazílie v tejto oblasti. Jej vrcholom bolo sprevádzkovanie optického kábla v rámci projektu BELLA s výrazným financovaním Brazílie a silným potenciálom pre hodnotné partnerstvá v oblasti výskumu a inovácie v oblastiach ako vysokovýkonná a kvantová výpočtová technika a kozmický priestor.

Dojednanie o spolupráci medzi Spoločným výskumným centrom a Ministerstvom vedy, techniky a inovácií Brazílie, ktoré bolo v rámci tejto dohody podpísané v roku 2013 a obnovené v roku 2018, posilnilo dvojstrannú spoluprácu vo viacerých oblastiach, konkrétne v oblasti prevencie katastrof a krízového riadenia, monitorovania lesných požiarov a degradácie lesov prostredníctvom diaľkového snímania; zmeny klímy a kritických surovín.

Právne subjekty usadené v nepridružených tretích krajinách s vysokými príjmami, ako je Brazília, vo všeobecnosti znášajú náklady na svoju účasť na činnostiach spolupráce na základe rámcového programu EÚ pre výskum a inovácie. V tejto súvislosti je vhodné poznamenať, že v máji 2018 bolo podpísané správne dojednanie medzi brazílskymi federálnymi a štátnymi financujúcimi orgánmi a Európskou komisiou, ktorého cieľom je uľahčiť spoluprácu s agentúrami, ktoré poskytnú finančné prostriedky brazílskym právnym subjektom, ktoré sa zúčastňujú na činnostiach spolupráce v rámci programu Horizont 2020. Podobné dojednanie sa má podpísať aj v kontexte programu Horizont Európa, čím sa zabezpečí, aby brazílske subjekty dostali podporu na ich účasť na projektoch programu Horizont Európa vybraných na financovanie.

Na zasadnutí spoločného riadiaceho výboru EÚ a Brazílie pre oblasť vedy a techniky, ktoré sa konalo 24. marca 2021, sa potvrdila pozitívna dynamika nášho dialógu vo všetkých uvedených oblastiach s perspektívou pokračovania a zintenzívnenia dvojstrannej spolupráce v oblasti výskumu a inovácie v rámci programu Horizont Európa (2021 – 2027). To všetko je dobrým znamením pre vyhliadky brazílskej účasti na budúcich misiách a partnerstvách programu Horizont Európa. Brazília je okrem toho na popredných priečkach, pokiaľ ide o budúce programovanie ESVČ na obdobie 2021 – 2027, pričom viacero iniciatív EÚ a Brazílie v Tíme Európa sa zameriava na všeobecné ciele EÚ. Tým sa opätovne potvrdzuje pozícia Brazílie ako strategického partnera EÚ v oblasti vedy, technológií a inovácií a významný potenciál synergií.

Vzhľadom na všetky uvedené skutočnosti je preto v záujme EÚ obnoviť dohodu o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou na nové päťročné obdobie.

Svoje želanie obnoviť dohodu obe strany potvrdili výmenou listov z 11. mája 2021 a 24. mája 2021.

Vecný obsah obnovej dohody bude totožný s vecným obsahom súčasnej dohody.

- **Súladi s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Táto iniciatíva je plne v súlade s oznámením Komisie z 18. mája 2021 o globálnom prístupe k výskumu a inovácii – Európska stratégia medzinárodnej spolupráce v meniacom sa svete [COM(2021) 252 final/2]³.

Mimoriadne cenným príkladom globálnej aliancie, ktorú podporuje EÚ a Brazília, je už spomínaná Transatlantická aliancia pre oceánsky výskum, ktorá bola vo veľkej miere inšpiráciou pre celú koncepciu globálnych aliancií v uvedenom oznámení. Ďalším príkladom je Inovačná misia (MI), ktorá je globálnou iniciatívou 22 krajín a Európskej únie s cieľom urýchliť úsilie o inovácie v oblasti čistej energie. Členovia MI predstavujú viac ako 90 % celosvetových vládnych investícií do výskumu a inovácií v oblasti čistej energie. V rámci MI sú EÚ aj Brazília veľmi aktívnymi členmi, najmä v oblasti biopalív.

V stratégii globálneho prístupu sa podporuje myšlienka, že „[d]ôležité sú aj snahy o prehĺbenie spolupráce s Brazíliou [...] a ďalšími partnermi EÚ v regióne, a to v oblastiach ako zelená a digitálna transformácia, zdravie alebo hľadanie spoločných riešení pre udržateľnú obnovu. Narastajúca spolupráca s Vesmírnym programom EÚ a novými centrami programu Copernicus a systému Galileo v LAK bude zohrávať kľúčovú úlohu pri podnecovaní inovácií a výskumu v regióne.“

- **Súladi s ostatnými politikami Únie**

Globálna stratégia EÚ pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku EÚ potvrdzuje, že spolupráca vo výskume je dôležitým aspektom zahraničnej politiky EÚ a je pre ňu podstatným prvkom silnejších sociálnoekonomických väzieb, najmä s krajinami Latinskej Ameriky. Je tiež dôležité spomenúť, že v oznámení Komisie o globálnom prístupe k výskumu a inovácii sa opätovne potvrdzuje záväzok EÚ k medzinárodnej otvorenosti a dodržiavaniu základných hodnôt v oblasti výskumu a inovácií. V tomto zmysle sa pripomína význam mnohostrannej, ako aj dvojstrannej spolupráce s rôznymi medzinárodnými partnermi vrátane Brazílie. Všeobecné politické priority EÚ, ako je Európska zelená dohoda a udržateľný rozvoj, digitálna transformácia a globálne zdravie, sa odrážajú v dvojstranných vzťahoch EÚ v oblasti vedy, techniky a inovácií s Brazíliou, najmä v spolupráci prostredníctvom programu Horizont Európa.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právomoc EÚ konať na medzinárodnej úrovni v oblasti výskumu a technologického rozvoja sa zakladá na článku 186 ZFEÚ. Procesnoprávnym základom návrhu je článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. a) bod v) ZFEÚ.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Táto iniciatíva nie je súčasťou programu REFIT.

³ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o globálnom prístupe k výskumu a inováciám *Európska stratégia medzinárodnej spolupráce v meniacom sa svete* [COM(2021) 252 final/2].

4. VPLYV NA ROZPOČET

Vyžadujú sa len ľudské a administratívne zdroje, ktoré sú stanovené v legislatívnom finančnom výkaze.

Na základe uvedených skutočností Komisia požaduje, aby Rada:

- v mene Únie a so súhlasom Európskeho parlamentu schválila obnovenie Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou, ktorá sa po uplynutí piatich rokov bude uplatňovať na ďalšie päťročné obdobie (t. j. od 8. augusta 2022 do 7. augusta 2027),
- poverila predsedu Rady, aby určil osobu(-y) splnomocnenú(-é) oznámiť vláde Brazílskej federatívnej republiky, že Únia ukončila svoje vnútorné postupy potrebné na nadobudnutie platnosti tejto obnovenej dohody.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o obnovení Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym
spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 186 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Rada rozhodnutím 2005/781/ES⁴ schválila uzavretie Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou⁵ (ďalej len „dohoda“).
- (2) Dohoda v súlade s článkom XII dohody nadobúda platnosť v deň, keď si obidve strany navzájom oznámia písomne, že príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie jej platnosti, boli ukončené. Dohoda bola spočiatku platná päť rokov a môže sa predĺžiť po vzájomnej dohode strán po zhodnotení v predposlednom roku každého následného predĺženého obdobia.
- (3) Rozhodnutiami 2012/646/EÚ⁶ a 2018/343/EÚ⁷ Rada schválila obnovenie dohody, zakaždým na ďalšie obdobie piatich rokov.
- (4) Výmenou listov medzi stranami tejto dohody z 11. mája 2021 a 24. mája 2021 sa potvrdil ich záujem o obnovenie dohody na ďalších päť rokov.
- (5) Obnovenie dohody by sa malo schváliť v mene Únie,

⁴ Rozhodnutie Rady 2005/781/ES zo 6. júna 2005 o uzavretí Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou (Ú. v. EÚ L 295, 11.11.2005, s. 37).

⁵ Ú. v. EÚ L 295, 11.11.2005, s. 38.

⁶ Rozhodnutie Rady 2012/646/EÚ z 10. októbra 2012 o obnovení Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou (Ú. v. EÚ L 287, 18.10.2012, s. 4).

⁷ Rozhodnutie Rady 2018/343/EÚ z 5. marca 2018 o obnovení Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou (Ú. v. EÚ L 67, 9.3.2018, s. 1).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje obnovenie Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou na ďalšie obdobie piatich rokov.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) oznámiť vláde Brazílskej federatívnej republiky v mene Únie, že Únia ukončila svoje vnútorné postupy potrebné na obnovenie dohody v súlade s článkom XII ods. 2 dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

Obsah

1.	RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY	9
1.1.	Názov návrhu/iniciatívy	9
1.2.	Príslušné oblasti politiky	9
1.3.	Návrh/iniciatíva sa týka:	9
1.4.	Ciele	9
1.4.1.	Všeobecné ciele.....	9
1.4.2.	Špecifické ciele	9
1.4.3.	Očakávané výsledky a vplyv.....	9
1.4.4.	Ukazovatele výkonnosti	9
1.5.	Dôvody návrhu/iniciatívy.....	10
1.5.1.	Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy	10
1.5.2.	Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.	10
1.5.3.	Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti.....	10
1.5.4.	Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi.....	10
1.5.5.	Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia	11
1.6.	Trvanie a finančný vplyv	11
1.7.	Plánovaný spôsob riadenia.....	11
2.	OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA	13
2.1.	Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ.....	13
2.2.	Systém riadenia a kontroly	13
2.2.1.	Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly	13
2.2.2.	Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie	13
2.2.3.	Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)	13
2.3.	Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam.....	13
3.	ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY	15
3.1.	Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov	15

3.2.	Odhadovaný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky	16
3.2.1.	Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky	16
3.2.2.	Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov	19
3.2.3.	Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky	20
3.2.4.	Súlad s platným viacročným finančným rámcom	22
3.2.5.	Príspevky od tretích strán	22
3.3.	Odhadovaný vplyv na príjmy	23

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o obnovení Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou

1.2. Príslušné oblasti politiky

Stratégia politiky a koordinácia predovšetkým týchto generálnych riaditeľstiev: RTD, AGRI, CLIMA, JRC, EAC, ENER, GROW, CNECT, MARE, MOVE a SANTE.

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

☐ novej akcie

☐ novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu⁸

☒ predĺženia trvania existujúcej akcie

☐ zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Touto iniciatívou sa obom stranám umožní zlepšiť a zintenzívniť vzájomnú spoluprácu v oblastiach spoločného vedeckého a technického záujmu.

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ

Týmto rozhodnutím by sa obom stranám malo umožniť posilniť spoluprácu a rozvoj strategického partnerstva zvýšením rozsahu a záberu existujúcej spolupráce, a to spoločným riešením kľúčových spoločenských výziev a podporou recipročného prístupu k programom a financovaniu. Umožní sa tým tiež v prípade potreby posilniť regionálna spolupráca.

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Týmto rozhodnutím sa Brazílii a Európskej únii umožní využívať vzájomné výhody z vedeckého a technického pokroku dosiahnutého prostredníctvom výskumu v ich príslušných výskumných programoch a činnosti v rámci prebiehajúcej spolupráce. Umožní sa ním výmena špecifických znalostí a prenos know-how v prospech vedeckej obce, priemyslu a občanov oboch strán.

1.4.4. Ukazovatele výkonnosti

Uved'te ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

⁸ Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Útvary Komisie budú pravidelne sledovať všetky opatrenia vykonávané v rámci dohody vrátane hodnotenia činností spolupráce EÚ. Toto hodnotenie sa bude okrem iného týkať týchto prvkov:

a) ukazovatele spolupráce – analýza počtu a druhu účasti brazílskych subjektov v programoch financovaných EÚ (napríklad počet návrhov, počet podpísaných dohôd o grante, hlavné väzby spolupráce, hlavné témy, realizované výstupy) a naopak (keď sú údaje k dispozícii);

b) ukazovatele výkonnosti – miera úspešnosti brazílskych subjektov zapojených do rámcových programov EÚ v porovnaní s inými tretími krajinami EÚ a členskými štátmi/pridruženými krajinami; analýza kvality účasti (napríklad počet najlepšie hodnotených univerzít zúčastňujúcich sa na programe, počet patentov a publikácií, ktoré vzišli z projektov spolupráce);

c) zber údajov o činnostiach spolupráce a väzby nad rámec príslušných programov financovania výskumu a posúdenie vplyvu týchto činností, ako napríklad účasť vo viacstranných iniciatívach a pracovných skupinách.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Týmto rozhodnutím sa obom stranám umožní pokračovať v zdokonaľovaní a zintenzívnení spolupráce vo vedeckej a technickej oblasti, ktorá bude prínosom pre obe zmluvné strany.

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

Spolupráca medzi Brazíliou a EÚ a jej členskými štátmi v oblasti výskumu a inovácie v uplynulých rokoch neustále rastie. Zapojenie EÚ umožňuje činnosti s väčším rozsahom a záberom a prospech z toho majú všetky členské štáty. Obnovenie tejto dohody umožní EÚ ľahší prístup k vedeckým poznatkom, ku ktorým sa dospelo v Brazílii, a zapojenie do viacerých činností spolupráce, čo povedie k ďalšej výmene poznatkov a technológií. Európske spoločnosti budú mať aj ľahší prístup na brazílsky trh.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Na základe doterajších skúseností v oblasti vedeckej a technologickej spolupráce sa považuje za vzájomne prospešné pokračovať vo výskumnej spolupráci s Brazíliou ako strategickým partnerom Únie v oblasti výskumu a inovácií.

1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Obnovenie dohody s Brazíliou sa považuje za plne koherentné a v súlade s celkovým politickým rámcom pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti výskumu a inovácií, konkrétne s nedávno prijatým oznámením Komisie z 18. mája 2021 o globálnom prístupe k výskumu a inovácií – Európska stratégia medzinárodnej spolupráce v meniacom sa svete [COM(2021) 252 final/2].

Bude sa vyvíjať úsilie o synergie s inými nástrojmi Únie v oblasti spolupráce medzi EÚ a Brazíliou, najmä prostredníctvom zodpovedajúcich iniciatív Tímu Európa v regióne, nástroja NDICI a s rôznymi odvetvovými iniciatívami Komisie, okrem iného najmä s iniciatívami GR EAC, CNECT, DEFIS, ENV, CLIMA a REGIO.

1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

Finančné potreby na pokrytie navrhovanej akcie sú k dispozícii v rámci programu Horizont Európa (administratívne rozpočtové prostriedky). Koordináciu navrhovanej akcie a jej vykonávania bude interne zabezpečovať Komisia, čo si bude vyžadovať odhadom 0,5 ekvivalentu plného pracovného času ročne počas trvania navrhovanej akcie s týmto rozdelením:

Rok 2022: 7 mesiacov platu 0,5 úradníka

Roky 2023 – 2026: 12 mesiacov platu 0,5 úradníka

Rok 2027: 5 mesiacov platu 0,5 úradníka

1.6. **Trvanie a finančný vplyv**

☒ **obmedzené trvanie**

– ☒ Návrh/iniciatíva je v platnosti od 8. 8. 2022 do 7. 8. 2027

– ☒ Finančný vplyv trvá od 8. 8. 2022 do 7. 8. 2027

☐ **neobmedzené trvanie**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR, a potom bude implementácia pokračovať v plnom rozsahu.

–

1.7. **Plánovaný spôsob riadenia⁹**

☒ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

– ☐ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

– ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

– ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

– ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),

– ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

– ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

– ☐ verejnoprávne subjekty,

– ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,

⁹ Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: <https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

- ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

[...]

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te frekvenciu a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Účasť Brazílie na rámcovom programe sa pravidelne sleduje prostredníctvom zasadnutí spoločného riadiaceho výboru zriadeného podľa článku VI dohody.

2.2. Systém riadenia a kontroly

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Navrhovaná iniciatíva v kontexte rámcového programu Horizont Európa pre výskum a inováciu sa bude vykonávať prostredníctvom priameho riadenia.

Ako činnosť, ktorú má v plnej miere vykonávať odborný referent Komisie, je najvhodnejším spôsobom vykonávania priame riadenie. Najmä očakávané hlavné úlohy potrebné na riadne vykonávanie navrhovanej činnosti, ako je politický dialóg, hodnotenie prostredia spolupráce medzi EÚ a Brazíliou v oblasti výskumu a inovácií, určenie spoločných priorít spolupráce a podobné úlohy, sú základnými činnosťami implementačného útvaru Komisie – riaditeľstva Globálny prístup a medzinárodná spolupráca v oblasti výskumu a inovácie na GR pre výskum a inováciu.

Ďalšie podporné úlohy organizačného, logistického, administratívneho a poradného charakteru môžu byť pridelené na základe budúcej rámcovej zmluvy na podporné činnosti pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti výskumu a inovácií. Takéto podporné úlohy určené na zvýšenie efektívnosti a účinnosti navrhovanej akcie budú pod dohľadom Komisie a zostanú pod jej priamym riadením.

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Uskutočňujú sa pravidelné zasadnutia a dvojstranné kontakty umožňujúce systematické zdieľanie informácií a kontrolu. V kontrolnom systéme sa nezistili žiadne riziká.

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Neuvádza sa

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia.

V prípade, že si vykonávanie rámcového programu vyžiada zapojenie externých zmluvných partnerov alebo zahŕňa poskytovanie finančných príspevkov tretím stranám, Komisia v opodstatnených prípadoch uskutoční finančný audit, najmä ak má dôvod pochybovať o reálnej povahe činnosti alebo činnosti uvedenej v správach o činnosti.

Finančné audity Únie budú vykonávať jej vlastní pracovníci alebo odborníci na účtovníctvo schválení v súlade s právnymi predpismi strany, u ktorej sa má audit vykonať. Únia si ich vyberie podľa vlastného uváženia so zreteľom na potrebu vyhnúť sa riziku konfliktu záujmov, na ktorý by ju mohla upozorniť strana, ktorá je

podrobená auditu. Okrem toho Komisia pri vykonávaní výskumných činností zaistí, aby boli finančné záujmy Únie chránené účinnými kontrolami, a v prípade zistených nezrovnalostí prijme primerané a odradzujúce opatrenia a sankcie.

Aby sa tento cieľ dosiahol, do všetkých zmlúv používaných pri vykonávaní rámcového programu sa zahrnú pravidlá týkajúce sa kontrol, opatrení a sankcií s odkazmi na nariadenia (ES, Euratom) č. 2988/95, (Euratom, ES) č. 2185/96 a (ES) č. 883/2013.

V zmluvách sa budú musieť uviesť ustanovenia týkajúce sa najmä týchto bodov:

- zavedenie osobitných zmluvných doložiek na ochranu finančných záujmov EÚ prostredníctvom vykonávania kontrol a previerok vykonanej práce,
- vykonávanie administratívnych kontrol v rámci opatrení proti podvodom v súlade s nariadeniami (Euratom, ES) č. 2185/96 a (EÚ, Euratom) č. 883/2013,
- uplatňovanie administratívnych sankcií vo všetkých prípadoch úmyselných porušení právnych predpisov alebo porušení právnych predpisov z nedbanlivosti pri vykonávaní zmlúv v súlade s rámcovým nariadením č. 2988/95 vrátane mechanizmu zostavovania čiernych listín,
- vykonateľnosť všetkých príkazov na vymáhanie v prípade nezrovnalostí a podvodov v súlade s článkom 299 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Okrem toho budú zodpovední pracovníci GR pre výskum a inováciu ako bežné opatrenie vykonávať program kontroly so zreteľom na vedecké a rozpočtové aspekty. Vnútorý audit bude vykonávať oddelenie vnútorného auditu GR pre výskum a inováciu a miestne kontroly bude uskutočňovať Európsky dvor audítorov.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Okruh 1 – Jednotný trh, inovácie a digitálna ekonomika – Výskum a inovácia – Horizont Európa	DRP/NRP ¹⁰	krajín EZVO ¹¹	kandidátskych krajín ¹²	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
1	01 01 01 01	NRP	ÁNO	ÁNO	ÁNO	NIE
1	01 01 01 03	NRP	ÁNO	ÁNO	ÁNO	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Okruh.....]	DRP/NRP.	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX.YY.YY.YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹⁰ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹¹ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

¹² Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	1	„Jednotný trh, inovácie a digitálna ekonomika – Výskum a inovácia – Horizont Európa“
---	----------	--

GR: RTD			Rok 2022 ¹³	Rok 2023	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky									
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)							
	Platby	(2a)							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)							
	Platby	(2b)							
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹⁴									
Rozpočtový riadok 01 01 01 01	Závazky a platby	(3)	0,044	0,076	0,076	0,076	0,076	0,032	0,380
Rozpočtový riadok 01 01 01 03	Závazky a platby	(3)	0,004	0,012	0,012	0,012	0,012	0,008	0,060
Rozpočtové prostriedky pre GR RTD SPOLU	Závazky	= 1a + 1b + 3	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	Platby	= 2a + 2b	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

¹³ Rok 2022 je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Sumy na rok 2022 vypočítané na základe 7-mesačného 0,5 FTE, na roky 2023 – 2026 vypočítané na základe 12-mesačného platu 0,5 FTE a na rok 2027 vypočítané na základe 5-mesačného platu 0,5 FTE.

¹⁴ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

		+3							
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)							
	Platby	(5)							
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 1 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	= 4 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	Platby	= 5 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závázky	(4)							
	Platby	(5)							
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	= 4 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	Platby	= 5 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

Okruh viacročného finančného rámca	7	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2022	Rok 2023	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	SPOLU
GR: <.....>								
• Ľudské zdroje								
• Ostatné administratívne výdavky								
GR <.....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky							

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky spolu = Platby spolu)							
---	-----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2022	Rok 2023	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	Platby	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy			Rok N		Rok N + 1		Rok N + 2		Rok N + 3		Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)						SPOLU	
	VÝSTUPY																	
	↓	Druh ¹⁵	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ¹⁶ ...																		
– Výstup																		
– Výstup																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet																		
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																		
SPOLU																		

¹⁵ Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹⁶ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2022 ¹⁷	Rok 2023	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	SPOLU
--	---------------------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------

OKRUH 7 viacročného finančného rámca							
Ludské zdroje							
Ostatné administratívne výdavky							
Medzisúčet OKRUHU 7 viacročného finančného rámca							

Mimo OKRUHU 7¹⁸ viacročného finančného rámca							
Ludské zdroje	0,044	0,076	0,076	0,076	0,076	0,032	0,380
Ostatné administratívne výdavky	0,004	0,012	0,012	0,012	0,012	0,008	0,060
Medzisúčet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

SPOLU	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

¹⁷ Rok 2022 je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať.

¹⁸ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok 2022	Rok 2023	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)						
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)						
20 01 02 03 (delegácie)						
01 01 01 01 (nepriamy výskum)	0,35	0,5	0,5	0,5	0,5	0,25
01 01 01 11 (priamy výskum)						
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)¹⁹						
20 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)						
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)						
XX 01 xx yy zz²⁰	– ústredie					
	– delegácie					
01 01 01 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)						
01 01 01 12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)						
Iné rozpočtové riadky (uved'te)						
SPOLU	0,35	0,5	0,5	0,5	0,5	0,25

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Príprava a riadenie zasadaní spoločného výboru v zmysle článku VI dohody, podnikanie služobných ciest na účely dobrého fungovania a vykonávania dohody, ako aj pravidelného preskúmania dohody. Výpočty sa vykonávajú proporcionálne vzhľadom na trvanie dohody.
Externí zamestnanci	

¹⁹ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

²⁰ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- ☒ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy. V prípade väčšieho preprogramovania poskytnite tabuľku vo formáte Excel.

- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- ☒ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- Návrh/iniciatíva zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- ☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - ☐ vplyv na vlastné zdroje
 - ☐ vplyv na iné príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²¹						
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok									

V prípade pripísaných príjmov uved'te príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

[...]

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

[...]

²¹ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.